



Instrución: 11 / 2005

Data: 08 / 11 / 2005

Asunto: Emprego do galego nos documentos da Consellería de Sanidade e o Sergas

Orixe: Secretaría Xeral da Consellería de Sanidade e Secretaría Xeral do Sergas

Ámbito: Consellería de Sanidade e Sergas

O artigo 5.1 do Estatuto de autonomía de Galicia afirma que a lingua propia de Galicia é o galego, engadindo no seu parágrafo 2, que os idiomas galego e castelán son oficiais en Galicia e todos teñen o dereito de coñecelos e usalos.

En desenvolvemento deste precepto, así como do artigo 3 da Constitución, aprobouse a Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística que, no seu artigo 6.1, garante a igualdade do galego e do castelán como linguas oficiais de Galicia e asegura a normalización do galego como, lingua propia do noso pobo. Así mesmo, no segundo parágrafo, establece o dereito dos cidadáns ao uso do galego, oralmente e por escrito, nas súas relacións coa Administración Pública no ámbito territorial da Comunidade Autónoma. No seu apartado terceiro, establece que os poderes públicos de Galicia promoverán o uso normal da lingua galega, oralmente e por escrito, nas súas relacións cos cidadáns.

INSTRUCCIÓN 11/05



En consecuencia, de acordo co carácter do galego como lingua propia e oficial de Galicia, segundo o Estatuto de autonomía e os artigos 4 e 6 da Lei 3/1983, do 15 de xuño, para dar cumprimento á promoción do uso normal do galego por parte dos poderes públicos de Galicia, e có obxecto de impulsar a xeneralización da lingua galega na administración sanitaria, as Secretarías Xerais da Consellería de Sanidade e do Sergas, consideran oportuno dita-las seguintes,

INSTRUCCIÓNS

Primeira. En aplicación do disposto no artigo 6.3 da Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística, deberá empregarse o idioma galego nas comunicacións escritas, orixinais ou normalizadas, que se produzan nos ámbitos de actuación da Consellería de Sanidade e do Sergas.

Exceptúanse aqueles documentos que deban surtir efecto fora do territorio da Comunidade Autónoma de Galicia, e os dirixidos ós interesados que así o soliciten expresamente.

Segunda. Considérase documento administrativo todo soporte no que se materializan os actos administrativos, ben sexan documentos de decisión (resolucións e acordos), de transmisión (notificacións, publicacións, oficios e notas interiores), de constancia (actas e certificados), de xuízo (informes), de constatación doutro anterior (copias), e, en xeral, os emitidos ou ditados no marco dos procedementos administrativos.

Terceira. Así mesmo, estas instrucións se aplicarán as publicacións, documentación informativa, cartelería, folletos ou boletíns, elaborados pola Consellería de Sanidade e o Sergas.

Cuarta. Con independencia da lingua empregada nas solicitudes, denuncias, alegacións, escritos de interposición de recursos, peticións ou reclamacións, presentadas polos



cidadáns ante a Consellería de Sanidade ou Sergas, as contestacións e calquera outra información escrita emanada da administración sanitaria galega realizarase en galego, sen prexuízo do disposto no segundo parágrafo da Instrución Primeira.

Quinta. Os impresos normalizados ou aqueles que resulten do emprego ou aplicación de técnicas informáticas ou medios electrónicos, informáticos ou telemáticos, de carácter repetitivo, que deban causa-los seus efectos tanto dentro como fora da Comunidade Autónoma de Galicia, deberán estar dispoñibles nas linguas galega e castelán.

A tales efectos, deberase proceder, no prazo máis breve posible, á adaptación da documentación correspondente e dos programas informáticos que resulten afectados ás presentes instrucións.

Sexta. As presentes instrucións deberán difundirse a todos os servizos, unidades e centros, tanto administrativos como sanitarios, que radiquen no ámbito territorial dos seus destinatarios.

Santiago de Compostela, 8 de novembro de 2005

O SECRETARIO XERAL
DA CONSELLERÍA DE SANIDADE



José Manuel Peña Penabad

O SECRETARIO XERAL
DO SERGAS



Antolín Rodríguez Martínez

INSTRUCCIÓN 11/05